

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



VOL. CIV. № 178 JERSEY CITY AND NEW YORK, THURSDAY, SEPTEMBER 18, 1997 CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРСІ СІТІ І НЮ ЙОРК ЧЕТВЕР, 18-го ВЕРЕСНЯ 1997 р. Ч. 178. ПІК CIV.

Спецслужби Литви попередили про провокацію

Київ (Р.Р.). — «Столична Газета» з 8-го вересня надрукувала повідомлення Пресової служби Литви, оприлюднене 4-го вересня, у якому сказано, що спеціальні служби Литви попередили про провокаційну акцію, спрямовану проти учасників міжнародної конференції керівників 11-ох держав (центральної і східної Європи), яка відбулася 5-6-го вересня.

У цій конференції, як відомо, взяв участь і Президент України Леонід Кучма.

«В результаті успішної тижневої операції, — ска-

зано в повідомленні, — затримано сімох службовців Добровільної служби охорони краю (ДСОК) у містах Шяуляй та Радівілішкіс. Організатор акції у совєтські часи здобув вищу військову освіту в Ленінграді. Свої дії він намагався прикрити іменами відомих політиків Литви, зазначено в інформації пресової служби».

В міністерстві внутрішніх справ Литви відмовилися назвати прізвище організатора провокаційної акції. Там лише сказали, що «коментарі поки що не буде».

У Верховній раді України зайшли зміни

Київ (Р.Р.). — Заступник голови Верховної Ради України Віктор Мусіяка повідомив на сесії про деякі зміни у складі парламенту.

Зокрема збільшено чисельність і змінено назву Міжрегіональної депутатської Групи — тепер вона називається «Міжрегіональна депутатська група на захист вітчизняного виробника». До цієї групи увійшли: Валерій Паламарчук, Віктор Гладуш, Леонід Костюченко, які раніше вийшли з групи «Єдність»; Василь Євтухов, Віктор Калынін та Микола Сургай, які вийшли з групи «Конституційний центр»; Валерій Терещак, який вийшов з групи «Соціально-ринковий вибір»; позафракційний депутат Олександр Степанюк та Валентин Негригало, який вийшов з групи «За відновлення та розвитку аграрного комплексу». Всього у МДП 34 депутати. Її уповноваженими є Геннадій Самофалов, Микола Аза-

ров, Василь Євтухов та Олег Іщенко.

Із групи «Єдність», яку очолює Павло Лазаренко, вийшли її колишній лідер Віктор Меркушов і депутат Микола Славос. Решта членів залишилася до групи «Конституційний центр». Отже членів групи «Єдність» зменшилося до 17 депутатів, а для її функціонування необхідно 25. В. Мусіяка попередили, що група має докомплектуватися протягом 15 днів, інакше буде ухвалено рішення про її ліквідацію.

В парламенті також створено нове міждержавне об'єднання «За співдружність слов'янських держав». До нього увійшли 86 депутатів. Координаторами об'єднання стали: від фракції Соціалістичної і Селянської партій Сергій Кияшко, Микола Лавриненко, від МДП член Грамадського Конгресу України Володимир Алексєєв; від фракції комуністів — Вадим Заносов.

Київську міліцію очолив новий генерал

Київ (Р.Р.). — Начальником Головного управління Міністерства Внутрішніх Справ Києва став генерал-лейтенант із Симферополя Михайло Корнієнко. Раніше він два роки очолював Симферопільське управління міліції, де досяг значних успіхів у боротьбі зі злочинністю серед працівників правоохоронних органів.

Під час зустрічі з журналістами М. Корнієнко сказав, що призначення було для нього цілковито несподіванкою, навіть часу для роздумів не залишилося. Він висловив жаль, що встиг зробити так мало в Криму, хоча «криміналіст почав боятися міліції і рухався з нею». В Криму суттєво збільшилася число розкритих замовлених

(Закінчення на стор. 4)

Київська фільмгармонія відкриває сезон

Київ (Р.Р.). — Тут відбулася пресова конференція, на якій генеральний директор і художник керівник Національної фільмгармонії України Володимир Лукашов повідомив, що у четвер, 18-го вересня, розпочинається 134-ий концертний сезон фільмгармонії.

У день відкриття виконуватимуться твори Петра Чайковського і Бориса Лятошського, а взагалі весь сезон буде присвячений шкільним концертам. У Колонній залі плануються багато музичних конкурсів та фестивалів, а також авторських вечорів.

Виступатимуть солісти Національної фільмгармонії та артисти з інших країн.

Відновлено традицію проведення концертів за абонементною системою. Уже підготовлено серію лекцій як для дорослих, так і для маленьких слухачів.

Колектив фільмгармонії згадується на кількох відомих виконавців, таких як солістка Інна Мала, на соліста Леоніда Українця, Лідія Кондраська, лауреат всесоюзних і міжнародних конкурсів — флейтист Юрій Шутко.

СТВЕРДЖЕННЯ І ЗАКЛИК

Контрольної Комісії Українського Народного Союзу

Контрольна Комісія Українського Народного Союзу в складі Степан Гавриш, Василь Пастухов, Стефан Геврик, інж. Анатолій Дорошенко і мгр Іван Винник згідно зі статутним обов'язком перевели в часі від суботи, 3-го травня, до середи, 7-го травня 1997 року, перевірку фінансової господарки, організаційного стану Союзу, видавничого, оселі Союзу і Української Національної Корпорації Дому УНС за 1996 рік.

У висліді згаданої перевірки Контрольна Комісія стверджує наступне:

Український Народний Союз, вступивши в 103 рік свого існування, продовжує довготривалу традицію відданої служби своїм членам та українській громаді в Америці, Канаді, а також і Україні.

1. За 1996 рік фінансовий звіт виказав такі зміни: Для заспокоєння вимог забезпечення Уряду стеїту Нью Джерсі, який з огляду на законі, не хотів признати щойно гіпотечну позичку на домі УНСОУ, УНС був змушений зменшити позичку, яка з кінем 1996 року вносила суму 14,520,539.79 дол. сумою акумульованих депозитів на книжках будівни у висоті 7,357,487.98 дол. до суми 7,163,051.81, а других 560,034 дол. знято з резерви. По продажу будівни ці суми вертається до резерви, які іsuma, знята з позички. Загальний вислід за 1996 рік виказав, що з провадження аскураційного підприємства УНСОУ має чистий зиск у висоті 521,302 дол., а з різних інших діянок других 209,297.04 дол. На покриття різниці у виміні канадського долара відложено до спеціальних резерви суму 117,902 дол., втрати на Домі УНСОУ були у висоті 1,142,923 дол., доповнено до оселі Союзу суму 554,471.36 дол. та видано «Свобода» і «Український Тиждень» других 489,521 дол.

Наша резерва на кінець року вносила 6,530,660 доларів. Не можна не згадати стипендій, які рік-річно Союз виплачує своїм членам. І в звітному році 203 студентів одержали стипендій на суму 65,000 дол.

2. Справи Організаційного відділу. Організаційний відділ є однією із найважливіших клітин Союзу, тому що нові члени є запорукою росту установи. Стверджено, що за 12 місяців звітного року придбано 859 нових членів.

Коли до придбаних нових 859 членів додати 1,627 грамат із «акції одноразової вкладки», з якої скористалися члени, що мали вичленене забезпечення в класі Р-20 і Р-65, то тоді це дає разом 2,486 грамат, але не нових членів. Та акція збільшила число активних членів і тим самим буде збільшене число конвенційних делегатів, тому видатки Конвенції будуть збільшені.

Говорячи про нових членів, то у звітному часі професійні організатори Америки придбали 148 нових членів забезпечених на суму 6,235,000 доларів, а канадські організатори під команду Баба Кука, придбали 130 нових членів забезпечених на суму 8,073,000 доларів.

Не зважаючи на це, що організаційна праця із новими членами, як було сказано, неопишала, то не можна поминати союзових секретарів, які в звітному часі і тим разом вложили поважну «цеголку» при здобутті нових членів. Це вони й інші відділові урядовці були остеою Союзу і по своїй можливості сил давали ним є.

3. Рекордовий Відділ. Рекордовий Відділ, який керує секретар Марта Лиско, по традиції в першу чергу веде час в контакті із відділовими секретарями, які потребують професійної допомоги, а тим більше тепер, коли не відбуваються секретарські курси-семінари.

В звітному році М. Лиско багато часу і труду присвятила, керуючи «акцією одноразової вкладки». Також багато часу присвячено з'ясувати малих неактивних відділів, або тоді, коли відділ залишився без секретаря.

Слід згадати, що Рекордовий відділ веде статистику союзових членів як пробуктів, так і втрат. І, згідно зі статистичними рахунками, в звітному році втрачено 2,043 членів, а доказом того служить те, що 31-го грудня 1995 року Союз мав в загальному 61,126 членів, а 31-го грудня 1996 року мав 59,063 членів.

Понад річна статистика Рекордовим відділом в річному звіті на сторінках «Свободи» є похвальною, члени повинні бути поінформовані про стан Союзу у всіх відділах.

4. Союзові видання.

Щоденник «Свобода» і «Український Тиждень» сповінують важливу інформаційну роллю, вдержуючи зв'язок із нашими поселенцями всіх країн, а тепер вже шостий рік із вільною Україною. Вся наша диспоса турбується долею України, жде на найновіші інформації про події в Україні, це жде читачі знаходять на сторінках нашої союзової преси. Тому треба докласти всіх зусиль і знати відповідну розв'язку задержання щоденника із вислідом кожного дня.

Справдою, що не зважаючи на підписку передплати на «Свободу» й «Український Тиждень», в звітному часі покрито дефіцит видавничих в сумі 489,521 дол., а причиною того була поважна втрата передплатників. Може бути і підписка частинною причиною, але треба шукати розв'язку як рятувати ситуацію, бо втрати є поважні і тому подаємо факти, а саме:

Втрати передплатників за роками

	1996	1995	1994	Разом
«Свобода»	1,403	1,157	522	3,082
«У.Т.»	1,138	1,051	387	2,576
Разом	2,541	2,208	909	5,658

Коли пишемо про шукання розв'язку так важливої справи, як здержання щоденника «Свобода», то це може статися тоді, коли знайдемо дорогу до нової еміграції України, який знебудь до Америки понад 100,000 і, мабуть, ніхто з них не є без праці. Іміграція 1950-х років щоденника не врятує, але є тяжко зрозуміти.

(Закінчення на стор. 3)

Затверджено нового начальника штабів

Вашингтон. — Тут у вівторок, 16-го вересня, Сенат затвердив кандидатуру 55-річного генерала армії Генрі Шелтона, новим Начальником об'єднаних штабів американських збройних сил. Він замінить генерала Джана Шалікашвілі та офіційно почне виконувати свої обов'язки від 1-го жовтня.

Ген. Г. Шелтон є третім з черги після генералів Коліна Повелла і Дж. Шалікашвілі генералом армії, та першим зі спеціальних частин «Зелених беретів», якого призначено на це відповідальне становище. Традиційно на це становище пропонують

кандидатів ротатійним способом із кожного роду збройних сил, і після ген. Дж. Шалікашвілі це становище повинен був обняти старшина з американської повітряної флотії. Означне ген. летувства Джозеф Ролстон відтягнув свою кандидатуру після того, як виявлено, що він у 1980-их роках мав чужоложну аферу — не тактовність, що останнім часом є дуже небажаним явищем в колах американських збройних сил.

Ген. Г. Шелтон є одним з генералів армії, який не є випускником військової

(Закінчення на стор. 3)

Г. Удовенко очолює сесію Генеральної асамблеї



Г. Удовенко

Нью Йорк. — Тут у вівторок, 16-го вересня, почала працювати 52-га щорічна

сесія Генеральної асамблеї ООН.

Як уже повідомлялося, головою цієї сесії став міністер закордонних справ України Геннадій Удовенко, досвідчений дипломат, який очолював Місію України в ООН ще у часи існування Советського Союзу. Г. Удовенко припала честь першою представляти незалежні держави, що виникли після розпаду совєтської імперії.

Як сказав у розмові з журналістами генеральний секретар ООН Кофі Аннан, теперішню сесію

(Закінчення на стор. 3)

В Україні (З інформації УНІАР)

ЗГАДАЛИ ПРО ЖЕРТВІ ЧОРНОБИЛЯ

КИЇВ. — Міністерство Надзвичайних Ситуацій України (МНС) повідомляє, що до кінця 1997 року із сіл Польського району Київської області буде виселено усі мешканці, а територію Польського району площею 920 квадратних кілометрів буде призначено до навіолочорнобильської зони відчуження. Із зазначеної території після катастрофи на ЧАЕС було виселено 7,500 родин. Однак навіть через 11 з половиною років після катастрофи в цих селах залишається близько 1,000 людей. Найбільше їх у Польському і Вільчій. У зоні відчуження створено підприємство «Чорнобиль-сервіс». Воно об'єднує служби державних організацій, які обслуговують навколочорнобильську зону.

Таким чином започатковано впровадження оптимальної організаційної структури науково-виробничого комплексу Чорнобильської зони. «Чорнобиль-сервіс» об'єднує підприємства зв'язку, торгівлі, електромереж, автотранспортного та матеріально-технічного забезпечення. Такі зміни мають на меті сприяти зменшенню чисельності населення в зоні, зменшенню апарату управління та зменшенню опромінення працюючих у зоні. При Президентові України 10-го вересня створено Консультативну раду з комплексного розв'язання чорнобильських проблем. Рішення ради матимуть рекомендаційний характер і є обов'язковими до розгляду в Центрально-європейській ініціативі (ЦЕІ), розвитку відносин України з Європейським союзом, з огляду на участь Австрії в триїї ЕС з 1-го січня 1998 року та з 1-го грудня в Раді Міністрів ЄС в другій половині 1998 року. На заключній пресовій конференції В. Шоссель зазначив, що в Україні є велика політична воля до проведення економічних реформ». Він також позитивно оцінив діяльність Консультативного комітету з питань інвес-

тицій, який пізніше Президент України, і запропонував Л. Кучмі виступити третього представника Австрії до цього органу — колишнього канцлера Франца Враншівського. За його словами, Австрія зацікавлена в сильній і стабільній Україні. Г. Удовенко і В. Шоссель обмінялися ратифікаційними грамотами щодо угоди про взаємний захист інвестицій.

НЕ ЗІЙШЛИСЯ ПОГЛЯДАМИ

КИЇВ. — Політична рада Народної-Демократичної Партії України знову виступила Президенту Леоніду Кучмі в тому, що він не підтримує змішану виборчу систему і партії. При цьому в пресовій конференції за підсумками засідання політради заступник голови НДП Володимир Філенко. Голова НДП Анатолій Матвієнко вважає, що на Л. Кучмі впливає частинна оточення в Адміністрації Президента. «Великою помилкою» Матвієнко назвав нерозуміння Верховною Радою, що змішана виборча система є благом не для країни, а для всієї України. За його деяких політиків, що ліво можуть прийти до влади за допомогою виборів на змішаній основі, А. Матвієнко вважає «надзвичайно некоректними». За його словами, це — намагання «прикрити боротьбу між кланами і дійсними громадянськими силами». Критикували Президента Кучму і за те, що він не прислухався до порад керівників НДП щодо створення органами виконавчої влади, підприємствами, установами та організаціями усіх форм власності.

СТВОРЕНО КОНСУЛЬТАТИВНУ РАДУ ОБЛАСТЕЙ

ХАРКІВЩИНА. — Забудування Сіверського Дінця, який є джерелом питної води для кількох областей, дійшло до крайньої межі. Оскільки на Харківщині ріка має найбільшу протяжність — 378 кілометрів, то

місцеві науковці і влада вирішили взятися за його оздоровлення. Вони розробляють програму «Екологічне оздоровлення басейну річки Сіверський Дінець і підвищення якості питної води». Програма передбачає спорудження водозабірних споруд з обов'язковим очищенням водопийми. За підрахунками фахівців, на виконання програми під 227 млн. дол. Ці гроші плануються отримати від надходжень з приватизації. Екологічну програму харків'ян підтримала Рада керівників прикордонних областей України, Росії і Білорусі та запропонувала адміністраціям областей, розташованих у басейні Сіверського Дінця — Белгородській, Ростовській, Луганській та Донецькій — розробити власні програми оздоровлення річки. Створено Консультативну раду областей, до якої увійшли заступники голів обласних адміністрацій з питань екології.

«КОЛО ДРУЗІВ»

ХМЕЛЬНИЦЬКА ОБЛАСТЬ. — До старовинного Кам'яно-Поліського коу не вперше приїждять з подарунками члени громадської організації «Коло друзів» з німецького міста Вісбаден. Делегата відвідала центральну районну лікарню та школу-інтернат і передала цим закладам гуманітарну допомогу. Керівники міста і району організували для гостей екскурсію по визначних місцях і подякували благодійникам за підтримку.

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО ЗВІТЯГІ

ЗАПОРІЖЖЯ. — Перший український фестиваль козацьких бойових і традиційних мистецтв відбувся в Запоріжжі. Представники багатьох областей України взяли участь у змаганнях, ігрищах, старовинних забавах «лава на лаву». А після козацького куплету учасники фестивалю весело відсвяткували Перунів день — День Української Звитяги.

У СВІТІ

ФОРМАЛЬНІ МИРНІ ПЕРЕГОВОРИ в справі політичної майбутності Північної Ірландії розпочалися у Белфасті в понеділок, 15-го вересня, вперше з участю Шин Фей політичного крила Ірландської Республіканської Армії. Ці переговори, в яких беруть участь представники Англії та Ірландії, є спрямовані на те, щоб припинити існуючу сектантську боротьбу, która від 1969 року нараховує 3,225 убитих і незлічиму кількість ранених і тих, яких життя цілковито зруйновано цією боротьбою. Учаси у відкритті згаданих мирних переговорів не взяли провідники протестантських партій, але Дейвід Трімбл, провідник Олстерської юніоністської партії, найбільшій в провінції, заявив, що вони скоро включаться також у ці переговори.

ЗГІДНО З ПОВІДОМЛЕННЯМ агентства «Інтерфакс», у понеділок, 15-го вересня, російський президент Борис Єльцин сказав, що шість впливових банкірів погодилися припинити свої атакувальні уряди та уряди двох головних економічних реформістів. Після зустрічі Б. Єльцина та розмови з банкірами на тему недавніх проєктів державних фірм, банкіри погодилися припинити свою боротьбу з Анатолієм Чубайсом. Борисом Єльцином і урядом. Всі шість банкірів з якими зустрічався Б. Єльцин відмовились від будь-яких коментарів на цю тему.

В АМЕРИЦІ

ВИРОБНИЦТВА ДВОХ популярних дитячих ліків Поліамін і Редукс поновили у пошуків, 15-го вересня, що на прохання Лержаційного харчів і ліків є змушені відкликати їх з продажу, бо згідно з неотриманими інформаціями, ці ліки можуть бути шкідливими для серцевого клапана майже 30 відсотків тих осіб, що ці ліки приймають. Тимчасовий керівник Державного управління харчів і ліків д-р Майкл Фрідман підкреслює, що згадані додаткові інформації про названі ліки не є заключними, а також поки що не відомо на скільки вони є шкідливими для здоров'я в загальному, все ж таки управління вирішило що справу по-трактувати серйозно.

СПРОБА ПРОДАТИ ХУТРІ колишнього президента Рональда Регана «Ранчо дель Сіельо», після 13-місячної спроби, правдоподібно увінчалася успіхом. Найбільш серйозним купцем виявляється є платинік податків — американська громадськість. Згідно з Шоном Волшом, речником каліфорнійського губернатора Піта Вілсона, робляться заходи для того щоб Конгрес виділив 5 млн. дол., які Департамент внутрішніх справ передасть стейтові Каліфорнії на купівлю згаданого хутора, котрий стане загальною парком. Крім того, губернатор П. Вілсон очолює приватну групу, która намагається створити 4 млн. фонд для утримання згаданого парку.

СВОБОДА

UKRAINIAN VOYENNIK

СВОБОДА

UKRAINIAN VOYENNIK

FOUNDED 1993

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486. UOA: (201) 451-2200

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foodmore Rd., Kenilworth, NJ 12446 (914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fassit@aol.com

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНАОу \$75.00 річно, на півроку \$40. За кожну зміну адреси \$10.00.

Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Головний редактор: Зенон Сніжний

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Дві сторони медалі

Проблема праці журналістів, як і в загальному становищі журналістів в політичному і громадському світі, стала тепер незвичайно актуальною темою, що постійно виходить під обстріл опінії. І тут саме в останньому часі можна бачити дві сторони медалі та два різні поняття про завдання і працю журналістів, а при тому також фотожурналістів, як тех журналістів радіо, телевізії та інших ділянок, що і розвитком техніки та інших родів порозумівання увійшли тепер до цієї професії.

Широке публічне зацікавлення працюю журналістів, а конкретно найбільше фотожурналістів, викликала трагічна подія автомобільної катастрофи у Парижі, в якій згинув принцеса Діана. Важко журналістам «одної сторони медалі» зрозуміти і проаналізувати, що саме стало причиною такої збірної гістерії досвідно майже цілого світу, в якому впродовж кількох днів була лише важлива одна подія — смерть Діани. Не відбираючи її ні крихітки добрих ід, а вже в ніякому випадку не маючи найменших застережень до її краси, було просто неймовірним, як zareagували мільйони осіб на цей один випадок і як він ще і сьогодні, понад два тижні пізніше, не сходить зі сторін усіх газет і телевізійного екрану. При тому ще також іде постійне розшукування, хто завинив у тому нещасливому випадку, чи аби не фотожурналіст — «папарацці»? Насувається ще й друге питання — чи ці фотографії, навіть якщо вони гналися за Діаною, не спускали її зі сцени своїх фотоапаратів, не робили тою на замовлення журналістів і газет, значить таки на замовлення видавців чи головних редакторів? Досі не розв'язали того питання політичні чинники і не відомо, як вони це зроблять. Але тут ідеться про ширше закреслену проблему журналістичної етики, яка тепер шораз більше стає актуальним питанням, що має різні відповіді, залежно з якої сторони і хто на це дивиться. На жаль, як у всьому в житті, велику ролу відіграє тут і гірші, а з тим працедавець. Пишуть, фотографують, розповідають в телевізії чи радіо те, що люди хочуть бачити і це за що видавцеві платять. І тут саме сенсационність бере верх над етикою, розумом чи релігійними засадами. Скільки світлин, портретів, історій подали в останніх двох тижнях у світовій пресі про одну гарну молоду людину. І яка іронія та диво, про беззастережне викому людину, яка повинна стати святою, Матір Терезу, що померла в тиждень після Діани, писали куди менше і куди менше працювали фотожурналісти. Чи люди тут не завважили і не проаналізували тих двох сторін медалі сьогодишньої журналістичної праці? Можливо, що це завважила тільки менша кількість осіб від тих, що все ще оплакували Діану і слухали в безчестності посвячену її пісеньку Елтона Джона. А як пояснити те, що завдяки журналістичній «рекламі» в пам'яті Діани збіраю мільйони доларів, які підуть на різні добрі цілі, а якщо не чути також самого ентузіазму у збірці в пам'яті Матері Терези, що ціле життя посвятила хворим та бідним?

Розуміється, тут можна завважити, як змінюється психіка пересічної людини, що с сьогоднішнім відбирцем усіх новин, що їй перепадає журналістичний світ. Ті психіці бажать піти назустріч сьогодишнім журналістам, бо ж це читачі і слухачі їхніх «творів», а це викликає те будне коло, в якому важко знайти початок і кінець.

Одне є певне, що бути тепер чесним, справедливим і критичним до складної дійсності, журналістом, є дуже а дуже важко. Ми бачимо, як дорого мусьять за таку поставу платити деякі із цієї професії. Пишемо про них, тих жертв різних мафій чи політичних порухів в Україні та в інших частинах світу. Таких журналістів, однак, обмаль, бо ціна життя надто велика. А інформувати про події так, щоб відбирати їх був вдоволені та ще й зацікавлені — легко і рентабельно.

Допісля життя громад, установа, організацій, інституцій чи осіб, включено з поштовими записками-некрологами, мають бути не дозвіл за три сторони ма-шинистки, писані через два інтервали на друкарській машинці і писані на оди-ну боці листа паперу. Якщо допис писавши розуміє, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (двоє розуміє, що вико-нує ці великі відступи, насправді літери мають бути менші, але великі відступи поміж рядками, щоб було легше почитати речення, якщо зайд-те потрібні). Допісля слід надати до редакції до десяти днів після писаного по-треба). Редакція застосує за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїй матеріалі, не скорочуючи їх. У відповідь англійською мовою чи правили слід подати їх і по-ан-глійськи і по-українськи. — Редакція

Четверта Конвенція Українсько-Американської Координаційної Ради відбувається 22-го і 23-го листопада 1997 року в приміщенні готелю Гейтвей в Ньюарку, Н. Дж. Цим збором УАКРАда завершити 14 років своєї діяльності. Тут не враховано періоду трьох років існування Комітету за Прапором в УАКРА, що був створений після сесії 29 країнської організації на 13-му конгресі УАКРА у 1980 році на знак протесту проти статутних і процедуральних порушень.

На 4-му Світовому Конгресі Вільних Українців 1-го грудня 1983 року УАКР була затверджена як рівноправна і рівнорядна громадська центральна репрезентативна українців в ЗСА, побіч УАКРА, і є однаковими правами і обо-в'язками. Речники обох централів зложили тоді заву, що будуть із собою співпрацювати і змагатися до створення однієї централі з назвою Конгрес Українців Америки, що була первинною назвою централі у 1940 році.

З того часу були численні спроби і намагання довести до об'єднання, яке УАКР завжди обстоювала і далі обстоює як ви-могу часу і скріплення на-ції.

Ще кілька років тому багато хто побоювався, що наступною гарячою точкою Європи може ста-ти сідня Україна. Західні експерти пророкували, що регіон з переважачим російськомовним населен-ням, прагнучи возз'єднати-ся з Росією, можуть стати місцем найкращої шовінізму з часів Другої світо-вої війни конфлікту.

Однак сьогодні, май-же через 6 років після про-голошення української не-залежності, на «східно-му фронті» все виглядає спокійно.

Тут немає сильного проросійського сепара-тистського руху, і схід-ноукраїнські лідери, яких не називають злов-чливими від головного ру-сла політичного життя, не беруть активну участь в у-правлінні державою.

Ще 10 років тому ка-зати кілька слів україн-ською на сході означало одержати тавро «буржу-азного націоналіста» і спричинити вороже став-лення до себе. Сьогодні ж, попри те, що на вулиц-ях східноукраїнських мі-ст ласка переважно рос-ійська, українська мова є мовою вивісок, офіційних документів та вступних іспитів.

Однією з причин цієї трансформації є те, що

Тим часом окремі комітет Управ (архітект Іриней Юрчук — голова) працював над детальною програмою потреб музею — на підставі таких програм ар-хітект розробляють проєкт споруди. Ще інший ко-мітет Управ під проводом автора цих рядків обгово-рював процес вибору архітекта. Думки розділилися: як вибрати архітекта через відкритий конкурс, проголо-шений у пресі, чи шляхом інтер'ю кваліфікованих кандидатів. Члени Управ обговорювали також, коли починати будівельні роботи. Консервативна думка на-полягала, що починати можна лише тоді, коли буде зі-

Д-р Роман Барановський

НАПЕРЕДОДНІ ЧЕТВЕРТОЇ КОНВЕНЦІЇ УАКР

Залишилося кілька кра-ювих організацій, які ви-шли з УАКРА, створили Конференцію Безсторон-ніх Організацій, групу не-втралних, які не можуть ще й до вирішити, за-ким расі. Цей стан аж ні-як не приносить користі на-шій справі, а навпаки, послаблює українську громад-у в ЗСА. Такий не-здоровий стан дуже тур-бує громад-у і тому Кон-венція УАКР буде, напев-но, в центрі уваги і вели-кого зацікавлення серед нашої громад-и, зокре-ма тієї її частини, що стоїть на демократичних прinci-пах. У тому нічого дивно-го, коли мати на увазі, що українська громад-а в ЗСА має багато важливих про-блем, що вимагають роз-гляду і рішень.

Це особливо важливе тепер, коли Україна, маю-чи великі успіхи і досяг-нення у зовнішній політи-ці, ще й досі, на сьомому році існування, не розв'я-

Христі Фріленд, «Файненшел Таймс»

Ситуація на сході України дає надію

Росією — кроку, який мо-же звести їхній статус до рівня провінційних босів. Навіть багато східноукра-їнських бізнесменів, у яких немає жодних кра-їстих спонук, схоже, стають лояльними до за-хідних українців.

«Я росіянин, народив-ся, живучи в Росії і кра-ю СРСР, який був споча-тку переживав дуже бо-ляче, — говорить Ігор Се-дих, колишній інженер оборонного заводу, а те-пер приватний підприє-мець. — Але сьогодні формуються наша країна — для цього є всі підста-ви — не думаю, що варто її знову диліти».

Для етнічних росіян, таких як Седих, шок від того, що вони раптом ста-ли громадянами незале-жної України, було по-ак-шено делікатною політи-кою Києва щодо впрова-дження української мови. «Тут, на півні, ніхто не припускає нас говорити українською», — заявляє посолник Луганського Олексій Данилов.

Справді, О. Данилов, що, як і більшість украї-

брано потрібні фонди. Оптимістичні переконання біль-шою били, що збіраючи половину потрібних коштів, можна і треба починати перебудову.

Навесні 1994 року Загальні збори УМ вибрали нову Управу під проводом д-ра Оспана Данка. В наступних міся-цях закінчено роботу над програмою потреб та віро-яного плану процесу вибору архітекта. Комітет вибору архітекта (д-р Оспан Данка, — голова; Лідія Білоус, Ольга Гнатюк, Анна Харчук, Іванна Рожанковська, Тетяна Терешковець — члени) звернувся до дев'яти архітектів. П'ятеро із запрошених виявили зацікавлен-ня і повідомили про свої кваліфікації. На підставі ре-комендації Комітету, в липні 1995 року, Управа музею провела інтер'ю з трьома архітектами-фіналістами й одностайно вибрало для виготовлення проєкту та ко-шторису перебудови придбаної комерційної споруди на репрезентативне приміщення Українського Музею фір-ми архітекта Юрія Савицького.

Архітектура фірма Юрія Савицького, у співпраці з будівельним комітетом під проводом архітекта Бо-дана Котиса та іншими членами Управи почала працю-вати над розробленням проєкту перебудови. В процесі обговорення проєкту, в жовтні 1995 року, Управа ви-ршила збільшити площу другої поверху будинку на до-двоє тисяч квадратних стін, а з травні 1996 року Управа відосила на повну перебудову існуючих частин другого і третього поверхів та одностайно затвердила остаточний проєкт перебудови всього будинку — п'я-ль поверхів та фасади.

До травня 1996 року найважливіші рішення щодо проєктування нового будинку зроблено. Залишилися виконання затвердженого проєкту. Порівняно з наяв-ним приміщенням на Другій авеню (2,500 квадратних стін ужиткової площі), затверджений проєкт переба-чає 17,800 квадратних стін. Будівельний Фонд на цей час уже перевищив два мільйони доларів.

Навесні 1996 року Загальні збори музею обрали но-ву Управу музею під проводом Івана Луценка. В червні 1996 року нова Управа затвердила комітет, необхідні для розширення інтер'ю існуючої споруди. Коли інтер'ю пе-будови розроблено, архітектура фірма здійснить детальне обмірвання будинку, визначить фактичні розміри

Роман Колісник

Мова — душа народу?

Український народ мас, як кожний інший на-род під сонцем Божим, свою душу — мову. Та-ке нас вчили і вчать. Отже, яка мова українського на-роду? Кожний мовозна-вець і поет скажуть: сло-в'яна, чудова, милозвуч-на, співуча, унікальна, як унікальний народ. Бо ін-шого такого народу нема.

І до того, унікаль-ним, що вона державна і неопінійна.

А яка душа українсь-кого народу?

Дивне запитання: со-лов'їна, чудова, мило-звучна, співуча, унікаль-на, як унікальний народ. І неопінійна.

Як мова — душа на-роду, то чи душа — не мова народу?

Хто може відповісти? Політологи? Отці духо-вні? Президент України? Політичні партії? Діагно-за?

Чи може народ жити без своєї душі, а з пози-цією за кордоном, як за долари, вибрани з Між-народного валютного фон-ду?

І що це таке — душа народу? Чи душа — це щось «намацальне», кон-кретне, як «ковбаса»? Чи урне, неформальні, ду-ховне, як мелодія народної пісні?

Мій приятель, той що знає, каже, що вона, душа народу, є це і те, що сьогодні діти украї-нського народу починає матеріялізуватися.

— Як то? — питаюся. — Що таке матеріяліза-ція?

— Матеріалізація — це, іншими словами, кон-кретизація, — відповідає він, посміхаючись.

Я маюналізований від-чуження української мови на сході може виявитися надто драматичним для тамтешніх виборців.

«Заради офіційної сл-ности Президент, можли-во, змушений буде зроби-ти певні зміни у мовній політиці», — заявляє го-лова президентської Ад-міністрації Євген Кушна-ров.

Колішній посадище Харкова, найбільшого міста на сході України, Кушнаров доводить: «Ми не можемо не рахувати з тим, що велика група людей, кваліфікованих, демократичної орієнтації, відчуває себе в чужому не потрібному державі лише через неадекватні профе-сійно спілкуватися украї-

споруди і у співпраці з будівельним комітетом почала працювати над робочими кресленнями та специфікаціями попередньо затвердженого проєкту перебудови.

Так, справді планування власного будинку УМ по-чалось давно. Відносно малої української громади це було надзвичайно важливе, а вочолом відважне рі-шення. Планування було продумане: починаючи від за-крас великої площі, відповідної для спорудження про-сторих експозиційних зель музею, до сплечення позик, тимчасового винаймання комерційної будови під час збирання коштів, дослідження будови нового десяти-тиховерхового будинку, а згодом дослідження планів існуючої споруди до перебудови, розгортання кампанії збирання фондів, розроблення детальної про-грами потреб нового приміщення, вибору архітектури фірми, аж до прийняття на весні 1996 року запропоно-ваного проєкту.

На сьогодні кошторис задуманої перебудови пере-бачає понад 4.5 млн. дол. В цей сам час будівельний Фонд Українського Музею доходить трьох мільйонів доларів. Восени 1996 року розпочалася перша фаза бу-дівельних робіт — розчищення інтер'ю прибудови споруди. Тепер архітектура фірма Юрія Савицького у співпраці з будівельним комітетом під проводом Іва-на Луценка працює над робочими кресленнями та специфікаціями. Закінчені креслення і специфікації будуть внесені до міської управи для затвердження.

Багаторічне планування, спільні зусилля громади, упевненість адміністрації успішно завершуватися. Управа УМ не забуває також про кошти, потрібні для майбу-тнього утримання нового будинку: тривалі фонду музею (тільки відсотки з цих фондів призначені на утримання установи) тепер доходить 750,000 дол. Водночас змінюється околиця Шостой вулиці. Біля церкви св. Юра Отці Василіяни недавно побудували великий житловий будинок, де тепер мешкає рад при-ятелів УМ. Через вулицю від музейної ділянки швидко-м темпом закінчуються будівельні роботи над ще біль-шим приватним мешканцем будинком.

Візія нової музейної споруди стає реальністю. Пе-ред адміністрацією та Управою тепер виринуть нові завдання: планування виставок та мистецьких імпрез.

Напередодні...
(Закінчення зі стор. 2)

дальності за пошануванням засад чесної гри та вільного вияву думки на зборах і в пресі. Від однієї ідеології УАКРАда перейшла до прагматичної дії, до організаційно-політичної праці, спертій на демократичних засадах пошанування думки, особи і праці інших, бо ж нам усім, розсизненим по різних континентах, просвічені один ідеал — скріпити нашу вільну, незалежну, демократичну українську державу.

Акі ж конкретні завдання стоять перед нами, перш УАКРАдою і що повинно бути наголошено на Конвенції?

Найперше, всебічна допомога Україні і нашому народові. Однак передумовою такої успішної допомоги є зміцнення нашої етнічно-національної групи. Тому необхідно докладати усіх зусиль для її скріплення, що є підставою будь-якої допомоги українському народові.

Дуже важливим фактором збереження нашої спільноти, є наша Церква. Треба впливати в тому напрямі, щоб українці різних віровізаній ставилися до себе якнайбільш толерантно і були завжди готові до щирої співпраці.

Організувати і всіляко допомогати молодіжним організаціям, бо вони є важливими засобами нашого співіснування і самозбереження. Вони повинні бути вільні від всякої партійної індоктринації і тісно співпрацювати.

Підтримувати зв'язки з Україною і стажити за подіями, які там проходять, щоб бути поінформованими про все те, що там діється.

Ширити правду про Україну і наш народ та переконувати американські державні чинники, щоб свободна Україна — це гарантія стабільності у Східній Європі.

Засадюючи переговори з УАКРА повинно бути наголошено об'єднання, а не приспівання, як діяч УАКРА пропонували. Приспівання до УАКРА не розв'язує проблеми, бо це покривання старих непорозумінь і диктатури однієї політичної групи. Крім того, це багато розходжень, які дуже ускладнюють переговори. Нагадаймо дещо із минулого, ставлення до

Ситуація...
(Закінчення зі стор. 2)

ського".

Пошук рівноваги між політичною творенням української держави із земель, що протягом останнього тисячоліття були розділені між десятком різноманітних завоювальників, та повагою до улюблених скарбів українців ще довгий час залишатиметься проблемою для Києва.

Проте ситуація на сході України вселя надію. Ностальгія за союветськими часами, схоже, зникає. Зосередженість на минулому змінює думки про майбутнє; політичні та моральні питання поступаються місцем економічним проблемам. Ліпша ситуація до цих пір може бути випадком, свідком якого я стала під час пізнього авіарейсу з Москви до Луганського.

Після приземлення екіпаж літака протримав пасажирів у брудному, смердючому салоні цілу годину. Коли ступили мандрівники почали протестувати, російський пілот сказав їм, що вони самі голосували за незалежність, тож тепер нехай не скаржаться на зарплатню на кордоні. Проте навіть у далекому Луганському люди вже звикли до ринкових умов, а тому не заспокоїлись. "Незалежність тут ні до чого", — відповів якийсь чоловік. — Ми заплатили за квитки великі гроші і хочемо, щоб до нас ставилися як до людей, а не до собак".

* Український переклад — "Україна Молода", Київ.

Україні УАКРАди і УАКРА. УАКРАда підтримувала: хороше і танцювальні ансамблі з України, дисидентів, в тому числі визначного гуманіста, борця за людські права, голову Гельсінської Групи, широко відомого у світі ген. Петра Григоренка, коли УАКРА і домінуюче там середовище все це бойкотувало. Не вважаючи на всі ці труднощі, УАКРАда стоїть на становищі, що треба далі змагатися до об'єднання і створення такої громадської централі, щоб була демократична і повною розумінню того слова, без будь-якої домінуючої політичної партії.

Такі завдання повинні присвічувати учасникам Конвенції УАКРАди.

СТВЕРДЖЕННЯ І ЗАКЛИК
(Закінчення зі стор. 1)

міти так поважати втрату "Тижневика", який повинен бути в кожній українській родині.

Згадуючи втрати читачів "Українського Тижневика", питаємо, а де поділилися стипендії? Вони рік-річно одержують безворотної стипендії. Союз почав призначати членам стипендії від 1964 року і за цей час виплачено 1,548,900 дол. для 4,000 студентів. Вже діти стипендістів повинні читати "Тижневик". В звітному році Союз знову виплатив 65,000 дол. для 203-ох студентів.

5. *Совієтська.*

Від років була й даліше з гордістю УНСоюзу, яка, не вважаючи на фінансові обмеження, даліше сповна роллю українського культурного центру, де мають нагоду виступати найкращі хорові і танцювальні ансамблі Америки й Канади, а також міської України.

Совієтська є популярною для відвідування конференцій громадських установ, регіональних з'їздів, а останню стала популярним місцем весілля. Про традиції від років там відбуваються тематичні заходи, курси українських танців, а останню п'ястину табори для наших наймолодших союзовців, "Пташенят". Також рік-річно коштом УНСоюзу під егідою Шкільної Ради при УАКРА відбуваються на оселі двохтижневі курси для учителів українських шкіл Америки й Канади.

На вступі сказано, що були фінансові обмеження для ведення оселі і тому на доказ подаємо цифри: загальні обороти-приходи під час року виносили 1,133,142 дол., а видатки виносили 1,687,613 дол. і тим самим був недобір 554,471 дол.

Загальні імпрези, табори й інші відбуваються під час літнього сезону, а в інших частинах року нема бізнесу і тому є недобір. І щоб зменшити дефіцит, Контрольна Комісія рекомендує адміністрації Союзовців рекламувати оселю в місцевій пресі та радіо, що може ретувати залі на зустрічі, наради та інші.

Тут належить одверто сказати, що майбутність Союзовців може бути загрожена, якщо адміністрація не зуміє господарювати без субсидій Союзу. У цей самий час десятки ресортів-підприємств, які не мають фінансової допомоги й тисячолітньої патріотичної громади, можуть оплатити всі видатки і при тому мати прихід — заробіток для існування.

Управителем Союзовців є Іван Філіс, мол., який робить замальовку покращання фінансової господарки.

6. *Союзова будівля.*

Інформуючи про фінансовою господарку Союзу, вже на вступі було сказано на підставі звітів касира Олександра Благітих, що коштом Союзового Дому потерпіла резерва Союзу, а доказом того служить те, що в звітному році будівля мала загальних приходів 3,382,157.45 дол., а видатки виносили 4,525,080.64 дол. і тим самим сума недобору виносила 1,142,923.19 дол. А в такому самому часі 1995 року недобір виносив 451,233.89 дол.

Контрольна Комісія у звіті за працю 1995 року чітко інформувала про це, що Головний Уряд під час річних нарад доводило заставлялося над долею будівлі і більшість голосів рішення про продаж її. Тим самим Екзекутивна, виконуючи ухвалу Головного Уряду, проголосила продаж дому.

Коли пишемо це ствердження, то справа продажу вже є полагоджена, дім продано за суму 21,200,000 дол. Тут слід згадати, що член Екзекутиви сам не рішав акцептування суми продажу дому, бо до помочі й контролю була покликана Дорадча фінансова комісія із членів Головного Уряду. Тим самим спільно полаго-

джувано оферти купців дому, а також і купна нового приміщення для Союзу. А говорячи про нове приміщення для Союзу, то закуплений 10-літній двоверховий дім, при дорозі число 10 в Персиппай, повіт Морріс, за суму 4,931,250 дол. Тут слід згадати, що в околиці нового приміщення Союзу при тій самій дорозі, а саме у Віппані є українська католицька церква, як також акція українська громада.

7. Докладні звіти Контрольної Комісії про фінансову господарку й інші ділянки праці щості Союзу будуть представлені членам Головного Уряду під час нарад в листопаді цього року.

8. Контрольна Комісія вповні підтримує конкретні заходи злути трьох союзов, а саме Українського Братського Союзу і Української Народної Помічі з Українським Народним.

Ми є свідками, коли великі фінансові американські установи лущаться, а лущаться тому, що економічно зможуть мати прогрес. І коли б наступила злука трьох Братських Союзов, то тоді не треба трьох президентів, трьох секретарів, трьох касирів, актуарів, десятків працівників адміністрації, трьох приміщень, податки за приміщення, аскурація й інші коштовні видатки. А як статистиці каже, то новими членами, на жалі, не може похвалитися ані один союз, а нові члени є запорукою дальшого існування Братських Союзов.

9. Нав'язуючи до звіту про союзові видання, то Контрольна Комісія закликає не лише членів УНСоюзу, але всю українську патріотичну громаду стати передплатниками "Свободи". Чи ж можна повірити в це, що під час звітнього року лише 8,177 осіб читали "Свободу" на тисячі українців Америки й Канади, не згадуючи поселення інших країн? Тут насуваються питання, яку пресу в українській мові читас наша громада, коли "Свобода" є єдиним щоденником? А що зацікавлена щоденником, то не можна допустити до того, щоб в одному році втратити 1,403 передплатників.

10. Контрольна Комісія також апелує до молодого покоління, молодих подруж, професіоналістів, колишніх стипендістів Союзу, а таких було понад 4,000, то закликаємо всіх стати передплатниками "Українського Тижневика", друкованого доступного їм мовою. Знов питаємо, неважко ж лише 7,550 молодих патріотів читати, де є найкавіші новини з усіх ділянок життя як Америки й Канади, так і України? "Український Тижневик" оцінюють, як найкращу англомовну етнічну газету Північної Америки. То чи можна допустити до того, щоб в одному році втратити 1,138 передплатників? Ні, якщо "Свобода" гратити передплатників, то є правдою, що старші нікому члени мають проблеми із зором, або відходять у вічність, а натомість молоде покоління збільшується з кожним роком і тому "Тижневик" повинен мати бодай 15,000 передплатників. Тож апелуємо до вас, родичі, за ціну одного долара в тиждень зв'язати ваших дітей та внуків за допомогою "Тижневика" із життям української діаспори не лише Америки й Канади, а найголовніше України. Нехай це буде дарунком на уродини або іншу оказію. Зробіть це негайно.

11. Контрольна Комісія закликає окрузи та відділові управи допомогти Організаційному відділові придбати 1,250 нових членів для виконання річної квоти.

При тому Контрольна Комісія пригадує, що біжучим роком передконвенційним. Тому вже від тепер треба приєднувати членів, щоб відділи могли вибрати одного, двох або і трьох делегатів. Не ждіть до грудня, бо тоді може бути вже запізно. Також пригадуємо про союзову традицію, що кожний конвенційний делегат повинен мати придбаних нових членів, а тим більше ті делегати, які планують бути кандидатами на членів Головного Уряду. Тож пора організувати членів.

Затверджено...
(Закінчення зі стор. 1)

академі Вест Пойнт. До армії вступив після закінчення університету в 1963 році. Марістерку з політичних наук здобув у 1973 році з Обіри університету, в тому році також ходив до Національного воєнного коледжу. Двічі відбав службу у В'єтнамі, нагороджений медалями за хоробрість і мужність в бою. Був учасником воєнних дій проти Іраку в околицях Перської затоки, а у 1994 році провідником військових дій в Гаїті.

Ген. Г. Шелтон народився 2-го січня 1942 року в місцевості Спід у Північній Кароліні, одружений із приятелькою дитячих років і мають трьох синів, Іона, таїного агента, Джеффа, капітана армії, та студента університету Марка.

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що 16-го вересня 1997 р. відійшла у вічність наш талкий недух, проживши 92 роки наша найдорожча МАМА, БАБЦЯ, ПРАБАБЦЯ І ТЕТА

бл. п. ТЕКЛЯ ІВАСЬКІВ
нар. в Золотій Слободі, Тернопільська область

ПАРАСТАС в п'ятницю 19-го вересня о год. 7-ій веч. в похоронному заведенні Насевича при 109 Tabar Rd., Філадельфія, Па.

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ в суботу, 20-го вересня о год. 9-ій ранку в церкві св. Йосафата при 2236 Orthodox St., а опис на українській центар св. Марії, Факс Чейс, Па.

Залишені в смутку:
сини — ВОЛОДИМИР
— ЯРОСЛАВ з дружиною ОЛГОЮ
невістка — ОЛЯ
внуки — ЛЕВ з дружиною МАРИКОЮ
— ОРЕСТ з дружиною ІРКОЮ
— МИРОСЛАВ з дружиною РУТ
— ВОЛОДИМИР з дружиною ІЛІКОЮ
— БОГДАН з дружиною ІВАНКОЮ
— МАРКІЯН
— ТАНА
— СТЕФАН
— РОМАН
— ХРИСТІЯ
— ДЖОЕНА
— АДІЯН
— ЛАРИСА
братанок — ГРИГОРІЙ ІВАСЬКІВ з дружиною КАТРУСЕЮ і родиною.

НОВІ КООРДИНАТИ УАКРАДИ

Вашингтонське Бюро УАКРАди повідомляє про свої нові координати: нове телефонне число — (301) 680-0415, число факсу (301) 680-8414; електронічна пошта: ukrdc@aol.com.

Ігор Гавдяк, директор бюро у Вашингтоні

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що в понеділок, 8-го вересня 1997 р. у Торонто, Канада, відійшла у вічність наша дорога

СВ. П. ЕВГЕНІЯ „НУСА“ КОСЕВИЧ
нар. 27-го березня 1915 р. у Львові

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ відбудуться 11-го вересня 1997 р. у Свято-Миколаївській церкві в Торонто.

ПІСНІ ОСТАННІ ПОКОРОНО на центрі Парк-Ловн у Торонто.

Прощання молитву за спокій душі покійної просьте в смутку залишених кузинах:

ХРИСТІЯ НАВРОЦЬКА з родиною
СТЕФА ТИХОВИЧ
ХРИСТИНА ЛІЩИНСЬКА і приятелі.

ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНСЬКОЇ СЦЕНИ (ОМУС) відбудуться із своєю членівською укрїнською громадською вісткою, що в середу, 27-го вересня 1997 р. несподівано відійшла у вічність

СЛ. П. ЛЮБА МАЛИЦЬКА ТИМЧУК

Акторка мандрівних театрів в Галичині. Вступила до театру Іосифа Стадника в 1938 р., а потім перейшла до театру ім. Івана Франка у Станіславську, а згодом до Українського П'якратського театру в Дрогобичі під керівництвом Ю. Шергі. Тільки переболіла смертю мужа Романа і рік тому смерть сина Тараса, і її зболіле серце не змогло пережити цієї втрати.

Свої спокійні, дорога Любо! Хай чужа земля буде тобі легкою!

Опечаленими дочкам з родинами складаємо наш членів співчування

Славна і вічна ти пам'яті!

УПРАВА І ЧЛЕНСТВО ОМУС

Замість квітів на свічку молитву Любі друзі: актори складають в пам'яті 100 дол. на фонд будови храму Божої Матері в Зарваниці при Фундації UVU.

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що 16-го вересня 1997 р. після довгої і важкої недуги відійшов у вічність наш найдорожчий МУЖ. БРАТ, КУЗИН І ШВАГЕР

бл. п. СТЕФАН Й. ГРОБЕЛЬСЬКИЙ

нар. 26-го вересня 1916 р. в Прелуках, повіт Сянік, звеличний ідеї Патріарха Іосифа Сліпського діляний в патріархальному русі.

ПАНАХИДА відбудеться в п'ятницю, 19-го вересня 1997 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Петра Ресни (129 E. 7th St., New York).

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ відбудуться в суботу, 20-го вересня 1997 р. о год. 10-ій ранку в українській католицькій церкві св. Юра (22 E. 7th St., New York), а тіліні останки спочинуть на центрі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

У гібломуку смутку:

дружина — НАДІЯ
сестра — МАРІЯ ДАНИЛІВ
сестрині — ЮРІЙ ДАНИЛІВ з родиною
кузини — НАТАЛІЯ КРУТІСЬКА з родиною
тіточний брат — ЯРОСЛАВ МАРТИНОВИЧ з родиною
сестринка — ХРИСТИНА ТУРЧЕНЮК з родиною
кузини — БОГДАН КОТІСЬ з родиною
швагери — БОГДАН ЛІСКІ з родиною
— НЕЛІТА МАРТИНОВИЧ з родиною
— ОЛІЯ ГРОБЕЛЬСЬКА з родиною
— ВІРА ГРОБЕЛЬСЬКА з родиною

та родина в Україні, ЗСА і Бельгії.

Замість квітів просимо складати пожертви на Українську Духовну Семінарію в Рудні, Україна і на П'яльську Богословську Академію в Львові

Датки можна переслати на: L'viv Theological Academy, c/o Ukrainian Catholic Educational Foundation, 2247 W. Chicago Ave., Chicago, IL 60622

Під патронатом СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ ФІЛЬМ „УКРАЇНА В ОГНІ ОКРАДЕНА“

Один фільм вимагає закінчення додаткових фондів. Фільм „Україна в Огні Окрадена“ — це не тільки сина, яка показана в правдивому світлі, який образ України.

Меншість фільму, які померли більше як 1,000 дол., прощу виплати зникли розміром 4"x 6".

ЯРОСЛАВ КУЛИНИЧ, фільмовий продюсер

Пожертви просимо вислати на адресу: FILM FUND for "UKRAINE ON FIRE OKRADENA", Of Account 9965, Self Reliance (N.Y.) FCU 108 Second Ave., New York, N.Y. 10003.

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ (ТУА) • ВІДДІЛ НЮ ДЖЕРЗІ

повідомляє своїх членів, що традиційна

ОСІННЯ ЗУСТРІЧ із КПК відбудеться 20-го вересня 1997 р. на СОЮЗІВЦІ. Рівнож ТУА, Відділ Ню Джерзі щиро запрошує членів інших Відділів ТУА до співучасті. Товариські заїняття починаються вже в суботу 20-го вересня о год. 10-ій рано. На неділю 21-го вересня плннується цікава доповідь.

За управу Відділу ПЕТРО ГРИЦАК, проф. мех. інженерії

